

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

**DECRETO DEL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DEKRET DES PRÄSIDENTEN
DES REGIONALRATES**

Oggetto: Modificazione composizione gruppi consiliari

Betrifft: Änderung hinsichtlich der Zusammensetzung der Ratsfraktionen

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Visto il “Regolamento concernente interventi a favore dei gruppi consiliari regionali e relativa rendicontazione” approvato con delibera del Consiglio Regionale del 10 settembre 2013, n. 33, successivamente modificata con delibera del Consiglio regionale del 10 dicembre 2014, n. 8 che prevede l’adeguamento ai sensi dell’art. 1 commi 9, 10, 11 e 12 del decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174 convertito, con modificazioni, con la legge 7 dicembre 2012, n. 213, della precedente disciplina in favore dei gruppi consiliari;

Nach Einsicht in die vom Regionalrat mit dem Beschluss Nr. 33 vom 10. September 2013 genehmigte und nachfolgend mit dem Beschluss des Regionalrates Nr. 8 vom 10. Dezember 2014 abgeänderte “Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen des Regionalrates und diesbezügliche Rechnungslegung“, welche im Sinne des Artikels 1 Absätze 9, 10, 11 und 12 des Gesetzesdekretes Nr. 174 vom 10. Oktober 2012, das mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 213 vom 7. Dezember 2012 in Gesetz umgewandelt worden ist, die Anpassung der vorher geltenden Ordnungsbestimmungen zugunsten der Ratsfraktionen vorsieht;

Preso atto che a termini dell’art. 3, comma 2, del predetto Regolamento l’importo dei contributi da erogare ai singoli gruppi, tenuto conto della consistenza numerica degli stessi, è definito con atto dell’Ufficio di Presidenza che attribuisce il contributo spettante costituito da un importo fisso annuo per ogni componente determinato in euro 5.760,00;

Zur Kenntnis genommen, dass gemäß Artikel 3 Absatz 2 der vorgenannten Verordnung der Betrag der an die Fraktionen auszahlenden Zuschüsse, der von der Anzahl der Mitglieder abhängt, mit Beschluss des Präsidiums festgelegt wird und der zustehende Betrag, der sich aus einem jährlichen, im Ausmaß von 5.760,00 Euro festgesetzten Fixbetrag pro Fraktionsmitglied ergibt, zuerkannt wird;

Visto l’art. 4 del medesimo Regolamento che al comma 2 prevede la facoltà per il Capogruppo di chiedere un finanziamento aggiuntivo rispetto alle risorse assegnate dai Consigli provinciali di Trento e di Bolzano, per far fronte alle spese di personale mediante contratto di collaborazione a tempo determinato o tramite contratto di lavoro subordinato o autonomo, anche di carattere occasionale, fino all’importo massimo annuo di euro 5.400,00 per ogni componente del gruppo;

Nach Einsicht in den Artikel 4 der genannten Verordnung, der in Absatz 2 dem Fraktionsvorsitzenden die Möglichkeit zuerkennt, neben den vom Trentiner und vom Südtiroler Landtag zuerkannten Gelmitteln eine zusätzliche Finanzierung zu beantragen, um die Ausgaben für das Personal, das mit einem Vertrag für eine befristete Zusammenarbeit oder mit abhängigem Arbeitsverhältnis oder selbständiger Arbeit, auch nur gelegentlich, eingestellt worden ist, bis zu einem jährlichen Betrag von maximal 5.400 Euro pro Fraktionsmitglied zu decken;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza del 17 dicembre 2013, n. 6 con la quale sono stati individuati i gruppi consiliari del Consiglio regionale della XV Legislatura ed è stato determinato il finanziamento spettante per l’assolvimento degli scopi istituzionali, a termini dell’art. 3 del Regolamento sopra

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums Nr. 6 vom 17. Dezember 2013, mit welchem die Regionalratsfraktionen der XV. Legislaturperiode ermittelt worden sind und die für die institutionellen Zwecke zustehende Finanzierung gemäß Art. 3 der genannten Verordnung für das Finanzjahr 2014

citato, per l'esercizio 2014;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 14 febbraio 2017, n. 277 che ha determinato i contributi da erogare ai singoli gruppi consiliari per l'anno 2017 per spese istituzionali e per spese per il personale;

Vista la comunicazione prot. n. 733 del 15 marzo 2017 con la quale il cons. Lorenzo Baratter dichiara l'uscita immediata dal gruppo consiliare "Partito Autonomista Trentino Tirolese" e la propria appartenenza al gruppo consiliare "Misto" dallo stesso giorno, e cioè dal 15 marzo 2017;

Tenuto conto che al gruppo "Partito Autonomista Trentino Tirolese", capogruppo Lorenzo Ossana, è stato attribuito per l'esercizio 2017 un contributo complessivo per le spese istituzionali pari ad euro 40.800,00 e euro 22.050,00 per le spese per il personale;

Tenuto conto che al gruppo Misto, capogruppo Alessandro Urzi, è stato attribuito per l'esercizio 2017 un contributo complessivo per le spese istituzionali pari ad euro 10.560,00;

Preso atto che con la citata delibera n. 277/2017 il Presidente è stato autorizzato a disporre con proprio decreto l'adeguamento del contributo da corrispondere in conseguenza di eventuali variazioni intervenute nei medesimi gruppi;

Visto l'art. 5, comma 2, del Regolamento concernente gli interventi a favore dei gruppi che prevede l'adeguamento dei contributi da corrispondere, con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello in cui è intervenuta la variazione, si ritiene che a partire dal mese di aprile 2017 la quota di contributo per spese istituzionali per un componente non spetti più al Partito Autonomista Trentino Tirolese ma vada attribuita al Gruppo Misto;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2017 – 2018 – 2019, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 261 del 22 dicembre 2016;

d e c r e t a

1. Di modificare dal mese di aprile 2017 l'importo della somma attribuita per spese istituzionali al gruppo consiliare "Partito Autonomista Trentino Tirolese", che viene pertanto quantificata in euro 36.480,00 anziché in euro 40.800,00 come indicato nella delibera n. 277/2017 citata in premessa.

festgelegt worden ist;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 277 vom 14. Februar 2017, mit dem die den einzelnen Ratsfraktionen für das Jahr 2017 zustehenden Beträge zur Deckung der institutionellen Ausgaben und der Personalkosten festgesetzt worden sind;

Nach Einsicht in das Schreiben Prot. Nr. 733 vom 15. März 2017, mit dem Herr Abg. Lorenzo Baratter seinen sofortigen Austritt aus der Ratsfraktion „Partito Autonomista Trentino Tirolese“ und seine Angliederung an die „Gemischte Ratsfraktion“ ab demselben Datum und somit mit Wirkung ab 15. März 2017 mitgeteilt hat;

Zur Kenntnis genommen, dass der Ratsfraktion „Partito Autonomista Trentino Tirolese“, deren Fraktionssprecher Lorenzo Ossana ist, für das Finanzjahr 2017 ein Beitrag zur Deckung der institutionellen Ausgaben in Höhe von insgesamt 40.800,00 Euro und in Höhe von 22.050,00 Euro für die Personalkosten zuerkannt worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass der „Gemischten Ratsfraktion“, deren Fraktionssprecher Alessandro Urzi ist, für das Finanzjahr 2017 ein Beitrag zur Deckung der institutionellen Ausgaben in Höhe von insgesamt 10.560,00 Euro zuerkannt worden ist;

Zur Kenntnis genommen, dass der Präsident mit den vorgenannten Beschluss Nr. 277/2017, ermächtigt worden ist, mit eigenem Dekret den zu entrichtenden Betrag entsprechend den für die Fraktionen eingetretenen Änderungen anzupassen;

Nach Einsicht in den Art. 5 Abs. 2 der Verordnung über die Leistungen zugunsten der Fraktionen, welcher vorsieht, dass die an die Fraktionen auszahlenden Zuschüsse ab dem ersten Tag des Monats, der auf die Änderung folgt, angepasst werden, wird die Ansicht vertreten, dass ab dem Monat April 2017 der Ratsfraktion Partito Autonomista Trentino Tirolese der Anteil des Zuschusses für ein Mitglied nicht mehr zusteht und der „Gemischten Fraktion“ zugewiesen werden muss;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Finanzjahre 2017 – 2018 – 2019, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 261 vom 22. Dezember 2016 genehmigt worden ist;

v e r f ü g t

1. Ab dem Monat April 2017 wird der der Ratsfraktion "Partito Autonomista Trentino Tirolese" zur Deckung der institutionellen Ausgaben zuerkannte Betrag abgeändert und im Betrag von 36.480,00 Euro anstelle des Betrages in Höhe von 40.800,00 Euro, der in dem in den

Prämissen angeführten Beschluss Nr. 277/2017 ermittelt worden ist, festgesetzt.

2. Di modificare dal mese di aprile 2017 l'importo della somma attribuita per spese istituzionali al gruppo consiliare "Misto", che viene pertanto quantificata in euro 14.880,00 anziché in euro 10.560,00 come indicato nella delibera n. 277/2017 citata in premessa.
 3. Di modificare dal mese di aprile 2017 l'importo della somma attribuita per spese per il personale al gruppo consiliare "Partito Autonomista Trentino Tirolese", che viene pertanto quantificata in euro 18.000,00 anziché in euro 22.050,00 come indicato nella delibera n. 277/2017 citata in premessa.
 3. Di integrare l'impegno n. 165 del 24 febbraio 2017 sul capitolo 120 - piano finanziario U.1.04.01.04.001 del bilancio finanziario gestionale 2017-2018-2019 a favore del gruppo consiliare "Misto" per spese istituzionali da euro 10.560,00 a euro 14.880,00.
 4. Di ridurre l'impegno n. 168 del 24 febbraio 2017 sul capitolo 120 - piano finanziario U.1.04.01.04.001 del bilancio finanziario gestionale 2017-2018-2019 a favore del gruppo consiliare "Partito Autonomista Trentino Tirolese" per spese istituzionali da euro 40.800,00 a euro 36.480,00.
 6. Di ridurre l'impegno n. 177 del 24 febbraio 2017 sul capitolo 120 - piano finanziario U.1.04.01.04.001 del bilancio finanziario gestionale 2017-2018-2019 a favore del gruppo consiliare "Partito Autonomista Trentino Tirolese" per spese per il personale da euro 22.050,00 a euro 18.000,00.
2. Ab dem Monat April 2017 wird der der „Gemischten Ratsfraktion“ zur Deckung der institutionellen Ausgaben zuerkannte Betrag abgeändert und im Betrag von 14.880,00 Euro anstelle des Betrages in Höhe von 10.560,00 Euro, der in dem in den Prämissen angeführten Beschluss Nr. 277/2017 ermittelt worden ist, festgesetzt.
 3. Ab dem Monat April 2017 wird der der Ratsfraktion "Partito Autonomista Trentino Tirolese" zur Deckung der Personalspesen zuerkannte Betrag abgeändert und im Betrag von 18.000,00 Euro anstelle des Betrages in Höhe von 22.050,00 Euro, der in dem in den Prämissen angeführten Beschluss Nr. 277/2017 ermittelt worden ist, festgesetzt.
 4. Die Zweckbindung Nr. 165 vom 24. Februar 2017 auf dem Kapitel 120 – Finanzplan U.104.01.04.001 des Gebarungshaushalts 2017-2018-2019 zugunsten der "Gemischten Ratsfraktion" für institutionelle Ausgaben von 10.560,00 Euro auf 14.880,00 Euro zu erhöhen.
 5. Die Zweckbindung Nr. 168 vom 24. Februar 2017 auf dem Kapitel 120 – Finanzplan U.1.04.01.04.001 des Gebarungshaushalts 2017-2018-2019 zugunsten der Ratsfraktion „Partito Autonomista Trentino Tirolese“ für institutionelle Ausgaben von 40.800,00 Euro auf 36.480,00 Euro zu kürzen.
 6. Die Zweckbindung Nr. 177 vom 24. Februar 2017 auf dem Kapitel 120 – Finanzplan U.1.04.01.04.001 des Gebarungshaushalts 2017-2018-2019 zugunsten der Ratsfraktion „Partito Autonomista Trentino Tirolese“ für Personalspesen von 22.050,00 Euro auf 18.000,00 Euro zu kürzen.

Di provvedere alla pubblicazione del presente provvedimento sul sito internet del Consiglio regionale Trentino - Alto Adige, ai sensi dell'art. 7 quinquies, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e s.m..

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

Die vorliegende Maßnahme auf der Internetseite des Regionalrates Trentino-Südtirol im Sinne des Artikels 7 quinquies Absatz 2 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 mit seinen späteren Änderungen zu veröffentlichen.

Im Sinne des Artikels 120 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 "Verwaltungsprozessordnung" kann gegen diese Maßnahme lediglich beim Verwaltungsgericht von Trient innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis derselben Beschwerde eingelegt werden.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT
- Dr. Thomas Widmann -
(firmato digitalmente/digital signiert)

Visto per il controllo di regolarità contabile
Il responsabile dell'Ufficio Ragioneria
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle
Der Verantwortliche des Rechnungsamtes
(digital signiert)

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).

WR/mf